



Совет Безопасности

Distr.: General
3 March 2005
Russian
Original: French

Письмо Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций от 24 февраля 2005 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим довести до Вашего сведения заявление, сделанное 23 февраля 2005 года председательствующей страной Европейского союза от имени Союза о политической ситуации в Того (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Жан-Марк Ошайт
Постоянный представитель Люксембурга
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя
Люксембурга при Организации Объединенных Наций от
24 февраля 2005 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском,
испанском и французском языках]

**Заявление, сделанное 23 февраля 2005 года
председательствующей страной Европейского союза
от имени Союза о политической ситуации в Того**

Европейский союз вновь заявляет о своей озабоченности, которую он выразил в своем заявлении от 9 февраля 2005 года, и по-прежнему испытывает огромную тревогу в связи с событиями в Того. Хотя Европейский союз приветствует позитивные сигналы, связанные с объявлением о проведении президентских выборов в течение 60 дней и восстановлении свободы демонстраций, он, тем не менее, осуждает нарушение конституционных и правовых положений, которое выражается в виде дальнейшего пребывания г-на Фора Гнассинге в качестве временного президента Республики.

Европейский союз требует немедленного восстановления конституционного порядка и законности, с тем чтобы открыть путь для проведения свободных и транспарентных президентских выборов, в чем Европейский союз готов оказать свою поддержку в соответствующее время. Европейский союз призывает к полному соблюдению гражданских свобод и проведению свободных и транспарентных выборов, чему может содействовать проведение подлинного национального диалога или даже создание национального переходного правительства.

В этом контексте Европейский союз полностью поддерживает меры Африканского союза и ЭКОВАС, а также усилия, предпринимаемые их президентами г-ном Обасанджо и г-ном Танджей в целях восстановления конституционного порядка и демократического процесса.

В случае отсутствия прогресса Европейский союз оставляет за собой право принять меры по оказанию поддержки деятельности ЭКОВАС и, в частности, по пересмотру своих действий в отношении Того в свете 22 обязательств, взятых на себя правительством в контексте консультаций, проведенных в 2004 году.

Присоединяющиеся страны — Болгария и Румыния, страны-кандидаты — Турция и Хорватия*, страны процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, и входящие в ЕАСТ страны: Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, члены Европейского экономического пространства присоединяются к этому заявлению.

* Хорватия продолжает оставаться участником процесса стабилизации и ассоциации.